



名师巡讲团成员：房振三博士，徐宏力教授，盛玉麒教授和汪静副校长



徐宏力教授向大辛辛那提中文学校校长胡华博士赠书

丰富生动的一课

记中国文化交流协会美国教师培训巡讲团访问克利夫兰
克利夫兰当代中文学校王红老师撰稿，汤年发编辑

八月十七日星期六，从国内远道而来三位语言及语文教学专家在全美中文学校协会，克利夫兰当代中国文化协会，CSU 孔子学院及联合举办的中文教学法培训上为本地中文教学工作带来了他们丰富的研究成果和独特的教学经验。克利夫兰当代中国文化协会的王黎明校长和汤年发理事长一大早就在 Cleveland Clinic 的 Lerner 研究院为参加讲座的中文老师们打开内锁的门，迎接各校的老师及 Toledo 大学的中文教学研究人员。

首先是山东大学第二附属中学小学部副校长、高级教师汪静老师给大家演示了不拘一格语文教学法。她致力于设计让学生乐学爱学的语文课，汪老师曾获山东省优秀教育成果奖，并先后被国务院侨办派往加拿大、缅甸、捷克、西班牙执教小学语文教学法。她的课堂围绕“教学有法，教无定法，贵在得法”的主线，以“以学定教，因学而导”为原则，就小学语文教育教学的规律、课堂教学设置的智慧、常用课堂教学游戏等展开阐述。她讲的很多教学方法，诸如“字里藏趣”，“故事联播”，谜语巧用，“读有节奏”，“读书银行”，“神奇的后悔药”，以及教中文写作

的“以此写彼”，“拍照与写”等深深吸引了在座的老师们。大家觉得很受启发。

中国山东大学文学院二级教授、山东大学中文信息研究所所长盛玉麒博士从事于现代汉语网络课程、语言文字信息处理、现代汉语根词属性库、字级标注语料库知识挖掘与中文教学资源库建设、基于附码语料库的对外汉语教学知识挖掘研究。他给大家讲解了字词相关性与对外汉语教学，强调汉语对虚词，语序和语境在表达语法意义上的依靠。他的讲座包括汉语的特点与难点、根词相关性原理、语料库知识挖掘等，以及一些重要的概念如社区词和语言中的文化种子。他的一些教学方法如使用指幕字，字谜，绕口令等给大家留下了很深印象。盛玉麒教授在他的演讲结束前，吟诗一首，赠与克利夫兰当代中文学校。

马不停蹄游美中
似曾相识超时空
蓝天深邃儿时乐
绿野连绵务农情
跨洋求索强国梦
离乡牵挂故园兴



华文教育通四海

众志成城大道行

最后一位是青岛大学副校长, 青岛市社会科学界联合会副主席徐宏力教授。徐宏力博士长期从事美学与国学研究, 视国学为今学而非古学, 坚持走“学理”与“术用”结合的研究道路。他讲座的题目是《“新国学”及中国文化的海外传播》。他指出“新国学”是中华民族复兴包容发展的本土文化学说, “本土文化是国人立身之根, 它在社会实践中发展着, 在发展中吸收着世界优秀文化遗产”。他讲到作为华人精神家园的守望者, 推动传统文化进入现代社会是我们的

责任, 因为中国文化不仅属于中国, 也属于全世界。在解决现代问题上有自己的优势, 但是这种优势并没有充分表现出来。徐宏力教授的讲话很值得在座教育者思考。

培这次教师培训给大家很多启发, 增长了知识, 又给中文教育同行们一个联络和互相交流的好机会。当代中文学校的理事们还很辛苦地为大家准备了可口丰盛的早餐和午餐。我们这些一线教学人员非常感谢得到这样一个难得的国学知识和华文教法的“加餐。”



合影



青岛大学徐宏力副校长讲课



听课

“海外华文教育名师巡讲团”-大纽约



老师乐教，学生乐学的趣味中文

——2013 年底特律地区中文教学研讨会小记



学中文难，让从小在国外长大的华裔儿童喜欢学中文更是难上难。这个问题一直困扰着中文老师，也是中文学校一直努力的目标。今年底特律地区的中

文教学研讨会恰好就是围绕着这个议题进行的。每年暑假期间，国务院侨办都会邀请国内优秀语文教师和语言学专家，组成“名师巡讲团”向海外的中文教师

提供培训和经验交流的平台。今年的《海外华文教育名师巡讲团》由全美中文学校协会承办，于八月八日至二十六日期间在美东、中、西地区同步举行一系列的教师培训活动。培训对象不只针对教师，对中文教育有兴趣的家长也可以参加。

美东线底特律地区的培训活动由密西根中文学校协会组织和承办。八月十八日，来自安华中文学校，新世纪中文学校，坎通中文学校，底特律中文学校的老师和校长参加了这次中文教学研讨会。为了提高中文教学水平，安华中文学校一直重视教师培训，逐年加大中文教师的培训力度。与会的安华教师、校委和家长共有 13 人。会上大家积极参与讨论，提问与主讲专家互动。他们把在会上听到，学到的东西进行整理，并把资料送到没有来得及参加研讨会的老师和安华家长手中。大家都感到受益非浅。在各位老师的积极参与和校委，董事会的大力支持下，这次底特律地区中文教学研讨会顺利结束。所有完整地参加了培训课程的教师都获得了培训证书。我们希望安华的老师们都能更积极地参与今后的教师培训与教学研讨会，把安华的明天建设得更好！

与会专家由语文教学高级教师汪静，汉语语言学博士盛玉麟，以及山东大学副校长徐宏力组成。

汪静老师围绕着怎样让海外学生喜欢学习中文的难题，向老师们介绍了趣味语文教学法。这套方法的对象是中小年龄段的海外学生。汪静认为，培养学生学习华文兴趣，首先要做学生喜欢的老师，佩服的老师。其次要让学生不断获得成功，在华文课堂

获得成就感。在研讨会上，汪静在识字教学，朗读课文，作文教学，课后作业方面介绍了很多有用的方法和课堂经验。她认为，教识字、朗读课文这些日常教学活动都不应该是简单的重复。识字可以通过故事和谜语增加趣味；朗读可以通过游戏、变化节奏、带入人物动作和情感增强效果；作文可以通过巧妙的题目构思，老师对写作方法的教导，以及有效的铺垫帮助学生有话可写；作业可以让学生邀请家长参与，增加课堂展示方面的作业。通过作业增加学生学习中文的成就感。

盛玉麟教授主要讲解了汉语语言的特点和教学特色。他的讲座对教授汉语水平较高、热爱中华文化的成年汉语学习者很有帮助。研讨会上，盛玉麟介绍了汉语语音、语法、词汇、修辞、语用上的特点，汉字的演变，高频词的研究，以及在海外教汉语的时候要注意在当地环境下特有的“社区词”。虽然中文学校的学生以中小学生为主，课程也以中文 AP 辅导课为最高级别，盛教授的讲解向老师们介绍了更高层次的语文教学，以便于中文学校的中文教学与大学中文语言课程衔接。

徐宏力校长的讲座旨在弘扬中国文化在海外的传播。华文教师在教的同时也扮演了弘扬中国文化的角色，任务艰巨而神圣。教师本身对中华文化的热爱是教学热情的来源，能散发在日常的教学中，并把这份热爱感染给学生。

本次培训活动专家们留下的课件可以在密西根中文学校协会的网站下载：<http://www.csami.org/>

“海外华文教育名师巡讲团”-波士顿





“海外华文教育名师巡讲团”-西雅图



“海外华文教育名师巡讲团”-图森地区





“海外华文教育名师巡讲团”-芝加哥



“海外华文教育名师巡讲团”-费城

2013年国侨办名师巡讲团已于8月17日成功圆满地结束了在费城的中文教师培训。

国侨办名师巡讲团是8月14日下午抵达费城的。当晚,大费城地区中文学校联合会及所属会员学校的校长们设宴欢迎名师巡讲团的到来。

接下来的两天,大费城地区中文学校联合会为名师巡讲团安排了丰富多彩的参观游览活动。

到达的第二天上午,巡讲团的老师们参观游览了美国国家公园,美国独立战争的历史古迹 Valley Forge National Park。下午,老师们参观游览了费

城的造币厂,美国独立广场,独立钟。在费城港,老师们兴致勃勃地参观了退役的潜艇和炮艇。

星期五,名师巡讲团的老师们来到了杜邦家族的长木公园。参观了其中的花园,喷泉,展览馆等。

星期六,是老师们大显身手的时候。三位专家老师的精彩培训,让大家受益匪浅。授课老师与听课老师们的互动与交流,让大家对专家老师的培训内容有了更加进一步的理解。

这次培训活动举办的非常成功。感谢所有为办好培训活动辛勤付出的义工们。



【夏令营】

北京夏令营日记

谢敦贤

北京文化大赛优胜者营于7月24日开营，王图保主任主持，培训部处长李雪静老师介绍了各营的情况，非常感谢他们热情款待和周到安排。

开营前一天，学院担任起繁重的接营任务，机场、车站来回跑，上百名营员安全接到学院，入住登记，两位一房，条件舒适。不少家长陪同营员前来，看了都很放心。

这次在北京华文学院的夏令中，我营的汉语基础和实力，均属上乘。19位营员来自美国各地，不但汉语听、说、读、写能力强，许多小朋友还具有很多特长。为此，华文学院为我们安排了坚强的教师阵容。上午由王图保老师上新闻视听课，隋新老师上汉语综合课，新闻课营员分为两组，以抢答形式互相讨论、两组由教师评分竞争，活泼生动，调动了每一个人的积极性。王老师的幽默和随和，使大家觉得新闻课非常有趣，从而增长了很多知识。今天隋新老师的汉语综合课也上得相当出色，她为了适合我营学生的汉语水平，选用了唐朝韩愈的《马说》，题材是古文又易懂，哲理性强，她以故事形式讲解提问，使营员们既学到了古文体和成语，又懂得了文章的含义。

下午一般是书法、国画、手工等，很多学员都是第一次接触这些课程，给他们带来了新鲜感，这些都是选修课，有一定的灵活性，学员可随意挑选自己喜欢的课，然后在下一天轮换。

这次临时增加一个考试项目，是全国统一标准的汉语口语水平测试（HKC），分初、中、高三级，考到的级别由国家认可，颁发证书。此项测试个人报名费高达近200美元，由于夏令营的统一报考，大家得以免费报名，周一（7月29日）在华文学院考试。我营学员全部报名完毕，望各位考出好成绩！

2013. 7. 29

星期六（7月27日）的文化课继续进行，王老师布置了作业，四个小组的同学都选择了不同的诗朗诵，不少同学集体背诵了唐诗。我们最小的营员陈劫民主动要求个人背诵了唐诗。下午学院请来了王庆芳教授讲了中国国情，大家颇感兴趣，学到了许多知识。

星期天（7月28日）是旅游课，上午去了居庸关长城，我营的主课老师兼导游—隋新老师，一路上为大家讲述了有趣的孟姜女哭长城的故事，还介绍了有关古代筑长城的知识，同学们都开了眼界。尽管天气炎热，大家都不放过机会，在长城上攀登，留下了我们到此一游的足迹。下午的目的地是奥林匹克中心—鸟巢和水立方，这些现代化建筑和古代的长城形成了鲜明的对比。

今天周一（7月29日），进行了汉语口语水平测试（HKC），我营13名报考中级、6名报考高级，由天津来的老师监考，不知是否软件原因，最后一个叙述回答题的答题时间偏短，大家都向考方反映了情况，天津考方老师一再表示他们会仔细评听每个考生的录音，决不会因此影响考生成绩，总的来说，大家普遍反映都感觉考得不错，成绩将于闭营前公布。

附上照片数张—长城、书法课作品。

2013. 7. 31

这两天的汉语综合课围绕着二十四孝的主题，同学们一一讲了孝子的故事并展开了讨论，有些同学具有丰富的历史知识，能讲出很多有关的内容。

视听课包括了丰富的内容，从古代曹冲称象到现代宇宙飞船，还加入了电影欣赏，我们发现同学们对中国电影非常感兴趣，他们的听力能力完全能欣赏中文电影的妙处。

下午的手工课很受欢迎，大家通过努力学习，做出了一个个漂亮的钥匙链。有些学生还计划自己买些材料回美国继续做。

今天的另一个好消息是：我营全员通过了不同级别的汉语口语水平测试（HKC），12名考入中等、7名考入高等，没有一名落榜。成绩公布，皆大欢喜，每个人都拿到了国家颁发的证书。

8/3/2013

8月1日参观了天安门广场、故宫、天坛等景点。由于大雨，全队被迫在地下通道避雨，因而耽误了时间。等到我们三辆车回市内老校区午餐时，已2点多了。晚饭前又在工人俱乐部观看了杂技，杂技对营员



们说来很新鲜，有些是第一次看，大家都看得津津有味。回到新校区已近晚上8点，可以说是最累的一天。

今天我们集聚在人民大会堂，和4000多名营员欢聚一堂，共同参加了2013年寻根夏令营开幕仪式。国务委员杨浩篪接见了大家，会上还演出了各种精彩的文艺节目。

晚上，我们领队组织我营同学们聚会，几乎每个人都表演了才艺，计有合唱、独唱、京剧清唱、小提琴、朗诵、讲故事、说笑话等。大家无拘无束，玩得很放松。

闭幕式将于8月5日举行，届时我营将表演朗诵和合唱。

8/5/2013

星期天(8月4日)我们去了颐和园，在昆明湖乘了游船，大家都玩得很高兴。中午在天外天餐馆品尝了烤鸭。下午去了王府井大街购物。

今天是最后一天，上午文化课和新闻课考试，

文化课考试是根据考题上的三个题目(课上的内容)写一篇300-800字的小作文。新闻课是口试，每个人自选一段新闻，复述概要一分钟，然后谈论学习感想、提问。

闭营仪式在华文学院大会堂举行，我营和舞蹈营共一百多名学生欢聚一堂，仪式仍由王图保老师主持，我营郑方达同学代表营员发言，他谈到了从小学习中文的过程，对祖国的看法和这次北京夏令营的收获，语言朴实生动，汉语流利，给大家留下了深刻的印象。接着舞蹈营四个班分别表演了他们所学的民族舞蹈，我营出了两个节目：刘泽霖和秦栋分别朗诵了《沁园春·雪》和《满江红》，其他同学合唱了《我的中国心》。最后，学院颁发了结业证书，大家合影留念。

到此，文化大赛优胜者营画下了圆满的句号，大家依依不舍，但愿来日在美重相见！



不寻常的夏令营

谢敦贤 dunxianx@yahoo.com

作为领队，今年参加了文化大赛优胜者夏令营，这是我第一次的领队经历。我营由国侨办委托北京华文学院主办，十多天丰富多彩的课目与活动，不但给孩子们带来了欢乐、增长了知识，也让我感

触颇深。下面我想从正课、副课、旅游、测试等方面谈谈看法。

优胜者营由文化大赛优胜者组成，今年营员19名来自美国各地，他们的中文水平相当高，知识面广。针对他们的程度，华文学院特意配备了有



经验的主讲老师。由隋老师主讲汉语综合课，王图保老师主讲新闻视听课。隋新老师虽然年轻，但各方面知识相当丰富。教材自编不拘泥于形式，课堂上启发同学讨论，大家踊跃发言，效果非常好。王图保老师的新闻课很生动活泼，既注重新闻框架又讲究细节描述，上课以新型的小组讨论、竞赛形式，又加入了表演内容，充分调动了每个人的积极性，使班里的参与、发言率几乎达到百分之百。大家都在不同程度上提高了汉语视听能力。

副课内容包括书法、国画、手工等。对于我们这些生长在国外的同学们来讲，很多都只是第一次接触这些有中国特色的课程，老师们在教学中非常耐心地手把手教，经过多次的反复练习，同学们在各项技能上都有很大收获，了解了文化、工艺、国粹，带回了一件件自己的作品留作纪念。

旅游是极好的室外课堂，华文学院为同学们安排了长城、故宫、天坛等名胜古迹，又观赏了鸟巢、水立方等现代建筑，鉴于同学们有限的历史、地理知识，隋老师充当导游，一路上为我们讲解了许多有关景点的知识，不光同学们学到了很多，就连我们领队也增长了不少知识。

这次夏令营还有一项很特别的项目：汉语口语水平测试（HKC），这是国家统一的考试，华文学院为夏令营学员争取了报名名额，我营全员通过了不同级别的测试，12名考入中等、7名考入高等，没有一名落榜。成绩公布，皆大欢喜，每个人都拿

到了国家颁发的证书，真正显示了我营的听说实力，也为学院的成绩总评争了光。

8月3日，我们集聚在人民大会堂，和4000多名营员欢聚一堂，共同参加了2013年寻根夏令营开幕仪式。国务委员杨洁篪接见了大家并讲了话，会上还演出了各种精彩的文艺节目。晚上，我们领队组织我营同学们聚会，几乎每个人都表演了才艺，计有合唱、独唱、京剧清唱、小提琴、朗诵、讲故事、说笑话等。大家无拘无束，玩得很放松。闭营仪式在华文学院大会堂举行，我营和舞蹈营共一百多名学生欢聚一堂，仪式仍由王图保老师主持，我营郑方达同学代表营员发了言，他谈到了从小学习中文的过程，对祖国的看法和这次北京夏令营的收获，语言朴实生动，汉语流利，给大家留下了深刻的印象。接着舞蹈营四个班分别表演了他们所学的民族舞蹈，我营出了两个节目：刘泽霖和秦栋分别朗诵了《沁园春·雪》和《满江红》，其他同学合唱了《我的中国心》。最后，学院颁发了结业证书，大家合影留念。

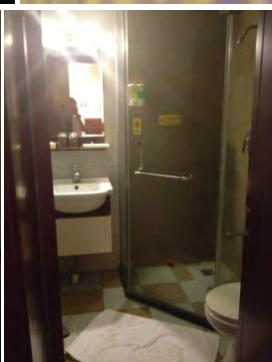
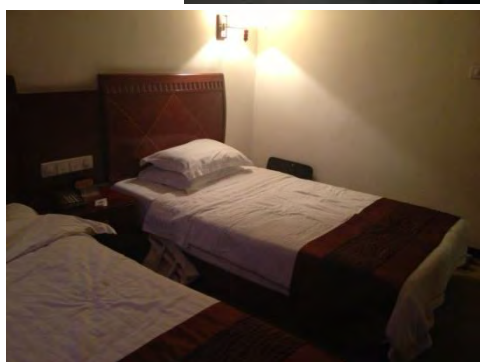
总之，这样综合性的寻根夏令营为海外青少年提供了学习中华文化的良好机遇，让他们能亲身体验中国国情，开阔眼界，为在海外传播中华文化作出贡献。我们衷心感谢国侨办和北京华文学院为这次夏令营所作的一切安排，愿今后的寻根夏令营越办越好。

2013 中国文化行 - 完美四川巴蜀营

（四川一地营）

7/3：到达 - 报到到宾馆报道，领取营服两件和营包。接待我们的年轻小老师看上去就像大学生，却非常热情干练。宾馆不错，因是给外宾准备的，所以起码的条件都有，比如坐式马桶（离开后意识到没有的痛苦），中央空调（虽然一下雨就会关掉）。以后知道了，中国的旅馆里都有洗头液和洗澡液，但是没有洗衣机，所以洗头洗澡液不用带，

而洗衣粉和衣架（晾干用）是要带的。一次性拖鞋不但有，而且天天换。烧水壶是有的，虽然自来水不能喝，机灵的孩子早早煮好了水，晾凉了再喝。衣服可少带，多数时间穿营服，外出时极好认，对我们两个随时要数18个孩子的领队来说，帮大忙了。



跟孩子们约法三章，不得擅自离开宾馆，要出门溜达，也要写请假条。喝水要煮开，有事儿找老师，打房间号前面加6。明天一早7:30~8:30

吃早饭。晚饭很好，一桌7、8个菜，两个汤。菜并不辣，大概知道多数不能吃辣。



7/4: 餐厅很漂亮，中式早餐。一日三餐，顿顿正经吃，好在素菜居多，吃得很舒服。



早上开营仪式，来了不少领导，讲话、授旗、合影



北美、澳洲加东南亚团队，总共 89 个学生，每人一只熊猫作纪念（借用中新网照片）。
然后参观川大博物馆。



下午和明天早上上课，还有 3 篇日记和 3 篇游记要写，这下可把孩子们治了。



下午去了武侯祠。接着去逛街，赶上瓢泼大雨，未能尽兴。老天保佑，至少不热，今天也就 20 几度。可以看出，孩子们已经形成了小集团，玩得可好了



今天7月4日，美国国庆，孩子们晚上这会儿挤在一起 party.

7/5 都江堰、映秀



这张照片里有修筑都江堰时的三大法宝，被巧妙地融入现代喷水池，也算独特一景。



铁索桥是新的；没时间去看伏龙观了，远远看上去很壮观。